

Porównanie tłumaczeń Psalmów 105:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przywołał też głód na ziemię, Skruszył całą podporę* w chlebie. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A kiedy zesłał głód na ziemię, Kiedy uszczuplił zapasy chleba,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem przywołał głód na ziemię i zniszczył cały zapas chleba.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdy przywoławszy głód na ziemię, wszystkę podporę chleba pokruszył.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zawołał głodu na ziemię, i skruszył wszystko posilenie chleba.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem przywołał głód na ziemię i odebrał cały zapas chleba.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przywołał głód na ziemię I pozbawił wszelkich zasobów chleba.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przywołał głód na ziemię, całkowicie pozbawił chleba.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem przywołał głód na ziemię, zniszczył zapasy chleba.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A kiedy sprowadził głód na ziemię i pozbawił oparcia, jakie daje chleb,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І в таборі розгнівили Мойсея й Аарона господнього святого.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przywołał też głód na ziemię oraz skruszył wszelką podporę pożywienia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I przywołał na kraj klęskę głodu; połamał każdy drążek, na którym wieszano okrągłe chleby.

¹⁾ Może ozn.: (1) zaopatrzenie w chleb; (2) narzędzie do wypieku chleba.